

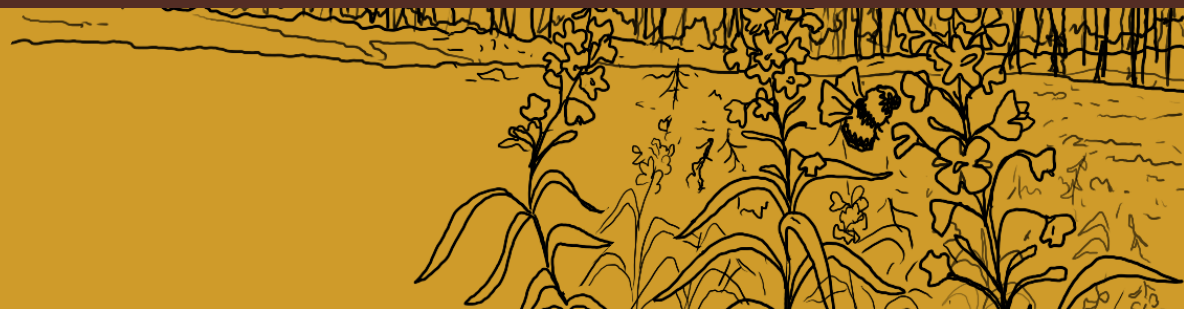
# Glossary



## Gr.3 Northern plants

There are nine different aboriginal languages spoken in the NWT. Languages develop over thousands of years and they tell us a lot about the people who speak them and the environment that they live in. We asked speakers of some of these languages to translate some keywords related to some of the different types of plants found in the forest and on the tundra and how these plants fit into their eco systems.

You'll see that some words translate easily and some need very long explanations. There are many words that have no translation. The same is true when trying to translate from aboriginal languages into English and French. We asked the translators to provide some back translations too. These show how different the literal meaning of the translation can be from the original English.



# Fireweed

A common plant in the boreal forest with purple flowers

---

Dogrib	Gòh / Fireweed
South Slavey	Gúh Gúh / Fireweed
North Slavey	Jíetú íť'ó
Inuvialuktun	Nautchiaq tunguqtaa / Purple flower

# Lichen

A plant type organism made of algae and funghi living together

---

Dogrib	Adzú
Inuktitut	1. Tuktuít níqíngí / Caribou fodder / 2. Tingiujait (most common term) / More accurately explains the appearance in that is similar to pubic hair that grows on land or rocks
South Slavey	Níemba / Lichen
North Slavey	T'eh̄te, dechi h̄ji
Inuvialuktun	Tuktuum níqiat / Food for caribou
Inuinnaqtun	1. Qavviqqut / Lichen on a rock / 2. Tuktup níqautaa / Lichen on the ground
Chipewyan	Tthetsi / Lichen

# Taiga

A northern forest where the trees are mostly coniferous trees

---

Dogrib	Dechíla / Edge of the forest
South Slavey	Ekúhdeę dechítah godú tsu łó / Up here (north) in the forest where there are a lot of coniferous trees
North Slavey	Dechíla
Inuvialuktun	Napaaqtuq / Tree
Inuinnaqtun	Napaaqtuqangniq / Where there are a lot of trees



# Tundra

A treeless area in the North

Dogrib	Hòdì
Inuktitut	Nuna / Land
South Slavey	Dechì húle ndéhe / Land with no trees
North Slavey	Gokw'ine
Inuvialuktun	Nunavik / No trees
Inuinnaqtun	Ukiuqtaqtumi nuna / Land where it is always winter
Chipewyan	Házu / Barren Lands

# Ecosystem

An area where plants and animals depend on each other to survive.

Dogrib	Dechìní / Among the forest
South Slavey	Godì t'ich'ahndì gots'éh t'ahsì zhánízheh ełet'áogedehtì / Place where plants and animals depend on each other
North Slavey	Nę h é tich'adi hé n t'á ełexe gokedi
Inuvialuktun	Nunaami nautchuutlu niryunlu inuuyuaq / On the land plants and animals survive
Inuinnaqtun	Avatiqaqatigiinnngniq / Things that share their surroundings
Chipewyan	Dechën yághe / In the bush

# Coniferous

A tree that produces cone seeds

South Slavey	Ts'u / Coniferous trees
North Slavey	Ts'énoqhí
Inuvialuktun	Napaaqtuq / Tree
Chipewyan	Dédlín / Spruce tree



# Needles

The thin leaves of coniferous trees that stay on the tree all year.

---

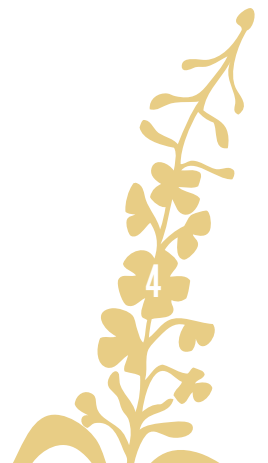
Dogrib	Orɪ
Inuktitut	Miqqutingit / Needles of the tree
South Slavey	Gòq / Needles
North Slavey	Elegaré
Inuvialuktun	Ipiktuq napaaqtuq quaraq sivituyumik / Sharp needles on a tree that grow for a long time
Inuinnaqtun	Napaaqtup atungauyait tuatpiaqtut ukiuraaluk napaaqtumiitut / Very thin leaves on a tree that stay on the tree year around
Chipewyan	ʔël garé / Spruce bough needles

# Cones

The seeds of a coniferous tree

---

Dogrib	Dzɪɪ
Inuktitut	Napaaqtuksait / Items that grow into trees
South Slavey	____ T'éloḡzhíeh / Requires a descriptor to indicate whether it is a "Pine Cone", or a "Spruce Cone" / Cones
North Slavey	Ts'énoḡhjí
Inuvialuktun	Napaaqtuut nakaaq / Food that is part of the tree
Chipewyan	Na júle / Cones



# Berries

Soft small fruits that contain many small seeds

---

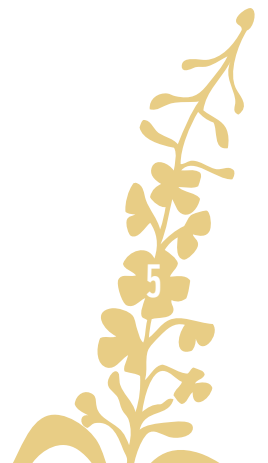
Dogrib	Jie
Inuktitut	Paungait / Berries
South Slavey	Jie / Berries
North Slavey	jie
Inuvialuktun	Asiaq
Inuinnaqtun	Kablat / Berries
Chipewyan	jié / Berries

# Root

The part of the plant that gets water and nutrients from the soil

---

Dogrib	Dechí t'í
Inuktitut	Airait / The bottom parts of plants inside the land
South Slavey	_ghayé / Requires a preceding noun indicating what kind of root / Root
North Slavey	Ts'ilo
Inuvialuktun	Masu
Inuinnaqtun	Airag / Roots
Chipewyan	Xéth / roots



# Seaweed

Plants that grow underwater

---

Dogrib	Dla
Inuktitut	1. Qiquat / Seaweeds in general / 2. Kuanniit / Seaweed that is edible for humans
South Slavey	Dla / Seaweed
North Slavey	Tuyín ɪt'ò neye
Inuvialuktun	Nakaaq imaq iluani / Plants underwater
Inuinnaqtun	Aqaya

# Sap

A fluid produced inside plants and trees.

---

Dogrib	Dehchì tì / Juice from the wood
South Slavey	_Tú / Sap Requires a preceding noun indicating what kind of sap
North Slavey	Dzéhkw'élé
Inuvialuktun	Uummaq
Inuinnaqtun	Napaaqtuupuqhua / The fat of a tree
Chipewyan	K'ì Kué / Birch tree sap

